



1. Bahnhofhilfen Schweiz:

(Stand 31.10.2011)

Aides en gare en Suisse / Servizi d'accoglienza alle stazioni in Svizzera

Bahnhof / Gare / Stazione	Tel. / Tél. / Tel.	M o b i l e	E – M a i l
Basel-SBB	061 271 37 23	078 644 78 33	basel@bahnhofhilfe.ch
Bern	031 311 77 88	079 606 49 69	bern@bahnhofhilfe.ch
Biel/Bienne	032 322 19 01	079 380 06 16	biel@bahnhofhilfe.ch
Chiasso	051 227 98 07	079 505 03 66	
Genève-Cornavin	022 732 00 90	079 505 09 11	geneve@aide-en-gare.ch
Genève-Aéroport	022 798 18 60	079 505 09 08	geneve@aide-en-gare.ch
Lausanne	021 323 10 80	079 505 31 73	lausanne@aide-en-gare.ch
Luzern	041 210 00 60	079 500 26 00	luzern@bahnhofhilfe.ch
Olten	051 229 52 40	079 505 03 42	olten@bahnhofhilfe.ch
Zürich-HB	044 211 92 77	079 505 08 36	zuerich@bahnhofhilfe.ch

Oeffnungszeiten / Heures de service / Orari di servizio:

Basel-SBB: MO – FR 8:00 – 19:00 Uhr SA 8:00 – 18:00 Uhr SO 10:00 – 18:00 Uhr	Bern: MO – FR 7:15 – 20:15 Uhr SA 7:15 – 17:15 Uhr Sonn- und Feiertage geschlossen.
Biel/Bienne: MO – FR 8:10 – 11:40 Uhr + 13:10 – 16:40 Uhr Wochenende und Feiertage geschlossen.	Chiasso: LU – VE ore 8:00 – 11:00 SA / DO e giorni festivi su richiesta; fuori orario: servizio su richiesta
Genève-Cornavin: LU – VE 8 h 00 à 20 h 00 SA 8 h 00 à 15 h 30 DI 8 h 00 à 12 h 00 Fermé les jours fériés	Genève-Aéroport: LU + JE – VE 9 h 00 à 13 h 00 + 14 h 00 à 18 h 00 Mardi + mercredi fermé SA 9 h 00 à 18 h 00 DI 12 h 00 à 17 h 00
Lausanne: LU – VE 7 h 30 à 12 h 30 + 14 h 30 à 17 h 30 Samedis/dimanches/jours fériés sur demande	Luzern: MO – FR 8:00 – 18:00 Uhr SA 8:00 – 13:00 Uhr Sonn- und Feiertage geschlossen.
Olten: MO – FR 8:00 – 11:00 Uhr + 14:00 – 18:00 Uhr SA 8:00 – 11:00 Uhr Sonn- und Feiertage geschlossen.	Zürich-HB: Täglich 6:45 – 21:15 Uhr Website: Vgl. auch www.bahnhofhilfe.ch Voir aussi www.aide-en-gare.ch

2. Das SBB-Callcenter Handicap in Brig:

Tel.-Nr. **0800 007 102 ***

Fax-Nr. 051 225 70 90

E-mail: mobil@sbb.ch

täglich **06.00 – 22.00 Uhr** (0800 = Gratis-Nrn).

Organisation von **Ein-, Aus- und Umsteige**hilfen an rund **170 Stützpunkt**bahnhöfen in der Schweiz

Tel.-Nr. **0800 181 181:**

täglich während **24 Stunden**

dann **Sprache wählen:** **Taste 1 = Deutsch**

– dann **Taste 1 =**

(Fax = 051 225 70 93)

tel. Billett-Bestellungen für Reisende mit Handicap (allein reisend mit ‚Begleiterkarte‘)

– **stattdessen Taste 2 = Abfahrts- + Geleiseauskunft für Blinde** (wie an (täglich 06.00 – 22.00 Uhr) Informationssäulen „Info“ / „SOS“ in Bahnhöfen).

* Diese Tel.-Nr. gilt auch für die obgenannten **10 Bahnhofhilfen** [insbesondere ausserhalb von deren Oeffnungszeiten (s. oben) oder, wenn eine Reise gleich mehrere dieser Stellen betrifft].

2. Le Call Center Handicap CFF à Brigue:

Tél. **0800 007 102 ***

Fax 051 225 70 90

E-mail: mobil@cff.ch

tous les jours **6 h 00 à 22 h 00** (0800 = n°gratuit)

Organisation **aide à l'embarquement, au débarquement et au changement de train** dans près de **170 gares points d'appui** en Suisse.

Tél. **0800 181 181**

tous les jours, **24 h sur 24**

puis **choix de la langue:**

touche 2 = français

– puis **touche 1 =**

(fax = 051 225 70 93)

commandes de billet pour handicapés

– **touche 2 =**

(tous les jours 6 h 00 à 22 h 00)

(voyageant seuls avec «carte d'accompagnement»)

voies de départ / d'arrivée pour aveugles

(comme aux bornes «Info» / «SOS» des gares).

* Ce numéro de téléphone est aussi valable pour les **10 aides en gare** [en particulier hors des heures de service indiquées ci-dessus, lorsqu'un déplacement concerne un ou plusieurs de ces services].

2. Il Callcenter Handicap FFS a Briga:

Tel. **0800 007 102 ***

Fax 051 225 70 90

E-mail: mobil@ffs.ch

giornalmente **06.00 – 22.00** (0800 = num. gratuito)

Organizzazione d'aiuto per l'accesso a e da treni e **trasbordo** in circa **170 stazioni punti d'appoggio** in Svizzera

Tel. **0800 181 181:**

giornalmente **24 ore su 24**

scegliere la lingua:

tasto 3 = italiano

– **tasto 1 =**

(fax = 051 225 70 93)

ordinazione telefonica di biglietti per viaggiatori

– **tasto 2 =**

(giornalmente 06.00 – 22.00)

disabili (se viaggiano da soli, con legittimazione per invalidi)

informazione su partenza e binario per ciechi

(come alle colonne informative „Info“ / „SOS“ alle stazioni).

* Questo numero telefonico vale anche per i **10 servizi d'accoglienza alle stazioni** [al di fuori delle ore di servizio (vedi sopra) oppure quando un viaggio interessa più servizi].